

MR. TARDIVEL JUDGED BY SOME OF THE WRITERS WHOSE WRITINGS, HE STATES, WERE UNWARRANTABLY USED, BY MR. LEMOINE.

*E. LEF. DE BELLEFEUILLE TO J. M. LEMOINE.

Montréal, 18 Novembre 1878.

James M. LeMoine, *Ecr., Québec.*

CHER MONSIEUR,—J'ai l'honneur d'accuser réception d'une copie de votre intéressant ouvrage *Chronicles of the St. Lawrence*, et je vous remercie pour ce gracieux envoi. J'ai parcouru avec intérêt les pages de ce volume et j'y ai vu avec bonheur que vous y avez rendu justice à la charité chrétienne et au dévouement de nos bonnes religieuses de l'Hôtel-Dieu de Montréal en parlant des lépreux de Tracadie. Je suis flatté que vous avez bien voulu vous servir de mon nom et des travaux que j'ai publiés sur la même question en mettant vous-même des faits aussi intéressants devant un public plus nombreux que celui auquel j'avais pu m'adresser.

Je suis convaincu que vos lecteurs anglais admireront comme vous et comme moi le zèle désintéressé et l'abnégation qui ont poussé des femmes délicates à consacrer leur existence au soin des malheureux malades que repousse le monde et qui inspirent l'horreur autour d'eux.

Agreez, Cher Monsieur, &c.

E. LEF. DE BELLEFEUILLE.

"The Chronicles of the St. Lawrence."

To the Editor of the Morning Chronicle.

DEAR SIR,—Under my *nom de plume* "Stadacona," I find myself, to my surprise, figuring amongst the unfortunates whose writings would have been ruthlessly pillaged by the writer of the above work, as stated in a certain brochure.

Allow me this early opportunity of protesting against any such assertion. My Whale story is given as a quotation with inverted commas, from the "*Port Admiral*" himself in the "*Cruise of the Dolphin*" which concludes the *Chronicles*. I furnished it to Mr. LeMoine at his request, and was personally thanked for it, as a souvenir of a very pleasant trip we made together, round the Harbour—the arena of the whale adventures.

Québec, 16th Nov., 1878.

"STADACONA."

(From the Morning Chronicle, Quebec, 16th November, 1878.)

TO THE EDITOR:

DEAR SIR,—In turning over the pages of a pamphlet, recently issued in English against Mr. J. M. LeMoine, the appreciation of which I shall leave to others, I notice that my name is included amongst those of the writers whom Mr. LeMoine would have pirated in the "most revolting and impudent" manner. For what concerns me, I hasten to enter my protest against such an assertion, lest my silence should be construed into an approval. I have not only no reproach to make to Mr. LeMoine, as to the mode with which he dealt with my writings, but I esteem myself happy, in having been enabled to contribute to a portion of the undeniable good his works have done.

Despite certain incorrections of style, I am of opinion that there is not another Canadian writer, who has done so much to make known to the English-speaking population of this country and of the United States, our historical traditions, and that, always in a friendly manner.

Quite familiar with the English idiom, deeply read in Canadian story and connected by family ties and social intercourse with both nationalities, more than any other writer, he has been the sympathetic and connecting link between the two races.

I cannot help but admiring the perseverance and patriotism, which, during the last twenty years, in the rare hours of leisure, left by incessant duties, have actuated his efforts to popularize our annals amidst a class of readers, previously indifferent or hostile. It is gratifying to me to testify to him my share of gratitude, and in saying this much I am merely echoing the sentiments of all those of my brother *litterateurs*, whom I have here consulted on this point.

L'ABBE H. R. CASGRAIN.

Québec, 15th Nov., 1878.